

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

BUENOS AIRES

52

EL SOCORRO

Maestro EMMA LUISA CICHETTI

Escuela Nº 30

Fojas 3

OBSERVACIONES

Escuela Nacional N° 30 El Socorro.

Lo que voy a referir me lo ha contado una anciana de 75 años de edad llamada Dolores Caseros; después de entablar una conversación bastante animada despertó en ella gran interés en contarme cuales eran los platos preferidos de su tiempo: estos no eran ciertamente muy variados, siendo la comida más general la carbonada, el puchero y el asado con ligeras variaciones. el caldo se tomaba al último de las comidas y se traía a la mesa servido en tazas.

No escaseaban casi nunca los brindis, pues en ciertas clases de familia cuando era la señora o la niña la que cumplía años no faltaba nunca algún jorón que la obsequiase con alguna elaboración poética y una que se generalizó fue la siguiente:

Ahi le presento este brindis
Dirigido a su persona
Si Ud. recibe este brindis
Ube pone Ud. una corona.
Ahi le presento este brindis
Guarnecido de matices
Con un letrero que dice
Que lo cumpla muy felices.
Sobre mi mano está el vino
Sobre el vino está el licor
Con mucho gusto y honor
Se sirvo a Ud. caballero
Pues yo quisiera tomar
Pues tome Ud. primero

José Rosas anciano de 78 años de edad conocido con el apodo de "el viejo del agua" recuerda que cuando joven y propio de su tiempo eran unos versos entonados por la gente de campo principalmente como para indicar próximas lluvias.

Cuando la perdiz canta
Nublado viene
No hay señal de agua
Que cuando llueva.
X Cuando la perdiz canta
Y el sol se nubla
Dicen las puebleritas
Agua segura.
Norte claro y sur oscuro,
Aguacero seguro
Cielo empedrado,
Suelo mojado.

Ya postrado y con sus 92 años de edad Justo Gómez lechero cuando joven recuerda aún la canción favorita de su oficio, conservándola aún en un roído papel que dice:

Por capricho
Soy soltero
Que el lechero
Gozar debe libertad
Y no tengo
Niás restido
Que un bonete
Carcomido
Y un roído chiripá
Por el mundo
Todo es mío

Yo en un río
Se nadar,
Yo en el campo soy un viento
Y en el pueblo me presento
Sin desear
Vais constantes
Que tener buenos marchantes
Que me vengan a comprar.
Cuando apenas
Canta el gallo
Voi caballo
Voi berante yo a usillar
Ningün otro
Va conmigo
Mi corozos mis amigos
Que me sepa acompañar
Y al verme
De mañana
La ventana
Va a entornar
Sa que se había dormido
Sobre su lecho mullido
Y con hombre
Se despierta
Y me busca
Voi cubierta
Para tener que almorzar.
Si una bella
Por ventura
Con dulzura
En la calle me miró
De la leche
Ya me ovido
Y enamorado perdido
De amor solo entiendo yo.

Chás si alguna
Dadme ora
Mostrame ora
Desamor
Ya digo claro que es fea
Y me crea o no me crea
Yo me marchó
Dando gritos
Buena leche
Moanchantitos
Buena leche sendo yo
Con invierno y
Con verano
Siempre gano
Para jugar y comer
Y si acaso
Pierdo un día
Espero en Dios i María
Que otro día me irá bien
Pues no todo
Sale bueno
Se oye el trueno
Alguna vez
Y si hoy mi caballo queda
Segurá un día en que pueda
Del Alcalde
Y el Centiente
Hacen burla
frente a frente
Cuando esté firme de pie
Vei passó la semana
La mañana
Y en mañana
no se me ocurre pensar.
Si es domingo

3

Voi a misa
Y no me mudo camisa
Si no la puedo encontrar
Soy en guerra
Montonero
Soy lechero
Cuando hai paz
Solo necesito y quiero
Estar pronto un parejero
Con que pueda
Sien seguro
Se le ofrece
Algun apuro
No comer sino volar.

Emma Luisa Bicchetti

Septiembre 10 - 1921.